	DIRECCIÓN DE CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 14/05/14	Código: DCA-PG-15-RE-AV-129
	Requisitos sanitarios para la importación de semen bovino procedente de Brasil <i>Requisitos sanitários para a importação do sêmen bovino do Brasil</i>	Versión 01	Página 1 de 12
Elaborado por: Gestión de Calidad DCA		Revisado por: Director de Cuarentena Animal	Aprobado por: Director General

1. Objetivo: / Objectivo:

1.1 Definir los requisitos que el usuario debe cumplir para la importación de semen bovino procedente de Brasil.

O documento estabelece os requisitos que devem ser cumpridos para a importação de sêmen bovino do Brasil

2. Alcance: Alcance:

2.1 Los requisitos que se establecen en este documento se aplican al semen bovino procedente de Brasil.

Os requisitos são aplicáveis para o sêmen bovino de Brasil

3. Inicio del trámite y plazo: / Início do trâmite e prazo:


3.1 Para tramitar el Formulario de Requisitos Sanitarios, el interesado debe presentar el formulario completamente lleno, original y firmado con bolígrafo azul. En los casos en que las solicitudes estén incompletas, el SENASA notificará dicha situación al administrado (usuario) a fin de que en el plazo de diez días sea completada o subsanada. El formulario se puede obtener en la Ventanilla Única de Comercio Exterior (VUCE), en las oficinas centrales en Barreal de Heredia, vía fax, por correo electrónico o descargarse haciendo clic en: [Formulario para tramitar las importaciones, exportaciones o tránsito de productos y subproductos de origen animal](#). Los importadores que utilicen el Formulario de Autorización de Desalmacenaje, en la casilla 19, deberán indicar el nombre y número del establecimiento productor. Se debe presentar en VUCE cuando se trate de productos y subproductos de origen animal y en las oficinas centrales en el caso de animales vivos, huevos, semen o muestras para diagnóstico.

3.2 La solicitud será resuelta en un plazo máximo de cuarenta y ocho horas hábiles, de acuerdo con el horario de las oficinas centrales de la Dirección de Cuarentena Animal. El plazo comenzará a regir a partir del recibo del documento original, lo anterior aunque haya sido recibido vía fax o por correo electrónico. Cuando no se otorgue el Formulario de Requisitos Sanitarios, se entregará una resolución explicando los motivos que se tomaron en consideración para negarlo.

3.3 Los establecimientos de los que se desee importar deben estar autorizados de acuerdo con el Artículo 25 del Decreto 21858-MAG, Reglamento para evaluación y/o aprobación de productos y subproductos de origen animal importados por Costa Rica, o por reconocimiento de equivalencia por parte de la Dirección de Salud Animal del MAG.

4. Responsabilidades: / Responsabilidades:

4.1 Es responsabilidad del usuario presentar los documentos que se le solicitan ante las autoridades oficiales en el puesto de inspección fronterizo, ver el apartado cinco (5), previo a su desalmacenaje.

	DIRECCIÓN DE CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 14/05/14	Código: DCA-PG-15-RE-AV-129
	Requisitos sanitarios para la importación de semen bovino procedente de Brasil Requisitos sanitários para a importação do sêmen bovino do Brasil	Versión 01	Página 2 de 12
Elaborado por: Gestión de Calidad DCA	Revisado por: Director de Cuarentena Animal	Aprobado por: Director General	

4.2 Es responsabilidad del funcionario oficial en el puesto de inspección fronterizo, solicitar los documentos que prueben, que el usuario cumple con los requisitos del apartado cinco (5).

4.3 Es responsabilidad de la jefatura de la Dirección, designar un funcionario para la toma de muestras, cuando sean necesarias.

5. Requisitos que debe presentar el usuario en el puesto de inspección fronterizo: / Requisitos que o importador deve cumprir no posto de inspeção fronteiriço:

5.1 Certificado Veterinario Internacional, en idioma español y portugués, emitido por MAPA, que certifique que la totalidad del embarque proviene de sementales que reúnen los siguientes requisitos: ver Anexo #1

Certificado veterinário internacional para a exportação de sêmen bovino assinado pelo MAPA que declare que os doadores cumprem com os seguintes requisitos: Veja o anexo # 1

5.1.1 **Os touros doadores são residentes em Centros de Inseminação Artificial aprovados pela Autoridade Veterinária do Brasil e habilitados pelo SENASA.** / *Los toros donantes son residentes del centro de inseminación artificial de los centros de inseminación aprobados por la Autoridad Veterinaria de Brasil y habilitados por SENASA.*

5.1.2 **Os doadores são residentes em Centros de Inseminação Artificial aprovados para a exportação de semen bovino para a Costa Rica.** / *Los toros donantes deben ser residentes del centro de inseminación artificial aprobado para la exportación de semen de bovino a Costa Rica.*

5.1.3 **Os doadores foram inspecionados durante a coleta, no Centro de Inseminação Artificial de origem do sêmen, por um Médico Veterinário responsável pela central.** / *Los donadores fueron inspeccionados durante la colecta en el Centro de Inseminación Artificial de origen, por un Médico Veterinario oficial o acreditado responsable del Centro*


5.1.4 **O Médico Veterinário Oficial certifica que:** / El Veterinário Oficial certificaque:

a. **Os doadores nunca foram infectados com Febre Aftosa.** / Los donadores nunca fueron infectados con fiebre aftosa.


b. **Os doadores não estiveram em propriedade ou estabelecimento onde tenha ocorrido febre aftosa durante sua permanência.** / Los donadores no estuvieron en una finca u otro establecimiento donde existió Fiebre Aftosa durante su permanencia.

c. **Os doadores não estiveram em uma exploração que tenha tido um animal susceptível a febre aftosa que tenha sido infectado pelo vírus da doença durante os últimos 12 meses imediatamente antes da data de inspeção de doadores.** / Los donadores no han estado en una explotación que ha tenido un animal susceptible a fiebre aftosa y que fuera infectado por el virus de Fiebre Aftosa durante los últimos 12 meses inmediatamente antes de la fecha de inspección de donadores.

d. **Os doadores estavam clinicamente livres de outras enfermidades de declaração obrigatória.** / Los donadores estaban clinicamente libres de otras enfermedades de declaración obligatoria.

	DIRECCIÓN DE CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 14/05/14	Código: DCA-PG-15-RE-AV-129
	Requisitos sanitarios para la importación de semen bovino procedente de Brasil <i>Requisitos sanitários para a importação do sêmen bovino do Brasil</i>	Versión 01	Página 3 de 12
Elaborado por: Gestión de Calidad DCA		Revisado por: Director de Cuarentena Animal	Aprobado por: Director General

- 5.1.5 **Os doadores foram identificados permanentemente de uma forma satisfatória para o Serviço Veterinário Oficial do Brasil.** / Los donadores fueron identificado permanentemente de una manera satisfactoria para el Servicio Veterinario Oficial de Brasil.
- 5.1.6 **O veterinário oficial ou o veterinário responsável pelo Centro de Inseminação Artificial tomou amostras de sangue e de conteúdo esofágico-faríngeo de cada doador e as enviou a um laboratório oficial ou aprovado pela Autoridade Veterinária do Brasil.** / El veterinario oficial o acreditado responsable, del centro de inseminación artificial, ha tomado muestras de sangre y de contenido esofágico-faríngeo de cada donador y las envió a un laboratorio oficial o aprobado por la Autoridad Veterinaria de Brasil.
- 5.1.7 **Cada amostra de sangue coletada foi examinada com prova ELISA 3ABC/EITB para detecção de anticorpos não estruturais diagnósticas para Febre Aftosa e em casos de resultado positivo os reagentes foram submetidos a prova de isolamento viral com as amostras tomadas de conteúdo esofágico-faríngeo.** / Cada muestra de sangre colectada fue examinada con la prueba ELISA/3ABC//EITB para detección de anticuerpos no estructurales de virus de fiebre aftosa y en caso de resultados positivos, los reaccioantes serán sometidos a la prueba de aislamiento viral con las muestras tomadas de contenido esofágico-faríngeo.
- 5.1.8 **Os doadores foram isolados enquanto foram realizadas as provas de laboratório, no estabelecimento de origem, sob a supervisão de um Veterinário Oficial do Brasil.** / Los donadores fueron aislados mientras se realizaban las pruebas de laboratorio, en el establecimiento de origen, bajo la supervisión de un veterinario oficial de Brasil.
- 5.1.9 **Durante o período de isolamento não foram permitidos o ingresso de nenhum animal susceptível a febre aftosa no estabelecimento de isolamento e não existiu nenhuma outra fonte de exposição de febre afotsa no Centro de Inseminação Artificial.** / Durante el período de aislamiento no se permitió el ingreso de ningún animal susceptible a Fiebre Aftosa en el establecimiento de aislamiento y no existió ninguna otra fuente de exposición de fiebre aftosa en el centro de inseminación artificial.
- 5.1.10 **As amostras de sangue e de conteúdo esofágico-faríngeo dos doadores tiveram resultados negativos.** / Las muestras de sangre y de contenido esofágico-faríngeo de los donadores deben tener resultado negativo.
- 5.1.11 **O semên foi coletado em um Centro de Inseminação Artificial aprovado pela Autoridade do Brasil e pelo SENASA/Costa Rica, sob supervisão do veterinário responsável técnico do Centro de Inseminação.** / El semen fue colectado en un centro de inseminación artificial aprobado por la Autoridad Veterinaria de Brasil y por el SENASA/Costa Rica , bajo supervisión del veterinario acreditado responsable técnico del centro de inseminación.
- 5.1.12 **Todos os processos realizados no semên, como coleta, exames, diluição, refrigeração, congelamento e preparação para o embarque, foram realizados sob supervisão do médico veterinário responsável técnico pelo Centro de Inseminação.** / Todos los procesos realizados al semen, extracción, examen, dilución, refrigeración, congelamiento y preparación para el embarque, deben realizarse bajo la supervisión del médico veterinario acreditado responsable técnico del centro de inseminación.
- 5.1.13 **O veterinário oficial do Brasil ou o veterinário responsável técnico pelo Centro de Inseminação oficializado, tomou uma amostra de sangue e uma amostra de conteúdo esofágico-faríngeo de cada doador dentro dos 7 dias depois do final da coleta de semên e outra amostra de sangue de cada doador entre 21 e 28 depois desta data. As amostras foram enviadas a um laboratório oficial ou aprovado pela Autoridade Veterinária do**

	DIRECCIÓN DE CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 14/05/14	Código: DCA-PG-15-RE-AV-129
	Requisitos sanitarios para la importación de semen bovino procedente de Brasil Requisitos sanitários para a importação do sêmen bovino do Brasil	Versión 01	Página 4 de 12
Elaborado por: Gestión de Calidad DCA	Revisado por: Director de Cuarentena Animal	Aprobado por: Director General	

Brasil onde foram examinadas com a prova de ELISA 3ABC/EITB e isolamento viral./ El veterinario oficial de Brasil o el veterinario responsable técnico del centro de inseminación, tomó una muestra de sangre y una muestra de contenido esofágico-faríngeo, de cada donador dentro de los 7 días después del final de la toma de semen y otra muestra de sangre de cada donador entre 21 a 28 días después de esa fecha. Estas muestras fueron enviadas a un laboratorio oficial o aprobado por la Autoridad Veterinaria de Brasil para ser examinadas con la prueba de ELISA 3 ABC/EITB y aislamiento viral.

***As provas de conteúdo esofágico-faríngeo foram realizadas apenas em caso de reagentes positivos e foram aplicadas somente aos doadores reagentes.**

*Las pruebas de aislamiento viral en contenido esofágico-faríngeo fueron realizadas solo a los donantes reaccionantes.

- 5.1.14 **Os doadores foram mantidos no Centro de Inseminação Artificial, até que foram tomadas as amostras anotadas.** / Los donadores fueron mantenidos en el centro de inseminación artificial, hasta que se tomaron todas las muestras anotadas.
- 5.1.15 **Os doadores foram mantidos no Centro de Inseminação Artificial, até que foram tomadas as amostras anotadas.** / Los donadores fueron mantenidos en el centro de inseminación artificial, hasta que se tomaron todas las muestras anotadas.
- 5.1.16 **O semên coletado no Centro de Inseminação Artificial aprovado esteve sob custódia do responsável técnico pelo Centro de Inseminação, sob supervisão de um Veterinário Oficial do Brasil durante todo o tempo entre a coleta e o embarque.** / El semen colectado en el centro de inseminación artificial aprobado estuvo en custodia del responsable técnico del centro de inseminación, bajo supervisión de un veterinario oficial de Brasil durante todo el tiempo entre la colecta y el embarque.
- 5.1.17 **O veterinário oficial contou as palhetas de cada botijão.** / El Veterinario oficial ha contado las pajillas de cada termo


6. Embalaje e identificación: / Embalagem e identificação:

El termo debe estar sellado de acuerdo con lo establecido en el apartado 5.1.1:

- 6.1.1 En una lista de empaque debe quedar indicada la ubicación del semen de cada toro en las canastillas dentro del termo.
- 6.1.2 Cada ampolla o pajilla debe contar con un código de producción o lote, que permitan su rastreabilidad. Los códigos deben ser legibles e indelebles y la tinta resistente a la humedad.

7. Documentos necesarios para el desalmacenaje: / Documentos necessários para o desalmacenaje

- 7.1 Presentar los originales de los documentos citados en el apartado cinco (5).
- 7.2 Formulario de Requisitos Sanitarios, original y vigente al día de su presentación al funcionario oficial en el puesto de inspección fronterizo.

	DIRECCIÓN DE CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 14/05/14	Código: DCA-PG-15-RE-AV-129
	Requisitos sanitarios para la importación de semen bovino procedente de Brasil <i>Requisitos sanitários para a importação do sêmen bovino do Brasil</i>	Versión 01	Página 5 de 12
Elaborado por: Gestión de Calidad DCA		Revisado por: Director de Cuarentena Animal	Aprobado por: Director General

8. Inspección al momento de su ingreso al país: Inspeccã o ao momento de seu rendimento ao país

- 8.1 Los precintos (marchamos) deben estar íntegros, el número debe ser el mismo que el que está anotado en el Certificado Sanitario Oficial.
- 8.2 En el puesto de inspección fronterizo, el funcionario oficial emitirá la Constancia de Inspección redestinando el semen por parte del importador al Laboratorio la toma de muestras, de acuerdo con el apartado 9.1.

9. Muestreo y análisis de laboratorio: Amostragem e análise de laboratório:


- 9.1 Si se considera necesario, el semen importado será sometido a un muestreo por parte del laboratorio de la Dirección de Salud reproductiva.
- 9.2 En el laboratorio se realizarán análisis para determinar la viabilidad de los espermatozoides, morfología, conteo y atributos microbiológicos.
- 9.3 El importador deberá llevar el mismo día o el siguiente día hábil, el termo que contiene el semen con el marchamo intacto al Centro de Inseminación Artificial en El Alto de Ochomogo de Cartago de la Dirección de Salud Reproductiva.
- 9.4 Después de tomar la muestra, el funcionario del SENASA deberá entregar o enviar al interesado una copia del formulario para toma y remisión de la muestras al laboratorio.
- 9.5 El valor de los análisis será cancelado por el importador, de acuerdo con el Decreto N° 32285.

10. Rechazo de la importación: Rejeição da importação

- 10.1 El rechazo de la importación procederá cuando incumpla con los requisitos establecidos en los apartados 5, 6, 7, 8.1, 9.2 y 9.3.
- 10.2 Cuando el importador lleve el termo al laboratorio o no permita la toma de muestras, por parte de los funcionarios de la Dirección de Salud Reproductiva..

11. Destino de los productos rechazados: / Destino dos produtos recusados:

- 11.1 De acuerdo con el Reglamento de Defensa Sanitaria Animal, Decreto 14584-A, cuando se determine que se incumple con lo citado en los apartados 10.1 o 10.2, se procederá a devolver el semen al país de origen, si el importador no acepta esta medida se podrán destruir en el país, en este caso el importador debe cancelar el costo de su destrucción o incineración, de acuerdo con el Decreto N° 32285.
- 11.2 El funcionario oficial en el puesto de inspección fronterizo, deberá llenar el Acta de Decomiso o Retención Productos Agropecuarios y entregar el original al interesado.

	DIRECCIÓN DE CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 14/05/14	Código: DCA-PG-15-RE-AV-129
	Requisitos sanitarios para la importación de semen bovino procedente de Brasil <i>Requisitos sanitários para a importação do sêmen bovino do Brasil</i>	Versión 01	Página 6 de 12
Elaborado por: Gestión de Calidad DCA		Revisado por: Director de Cuarentena Animal	Aprobado por: Director General

12. Comunicación: / Comunicaçã o:

- 12.1 Los funcionarios de la Dirección de Cuarentena Animal destacados en el Aeropuerto Internacional Juan Santamaría comunicarán a la Dirección de Salud Reproductiva la hora de salida del importador con el termo hacia Ochomogo
- 12.2 Si los resultados de análisis de laboratorio son satisfactorios, la Dirección de Salud reproductiva así lo hará saber al importador para que comercialice el semen importado.
- 12.3 Si los resultados no cumplen con los análisis estipulados en el punto 9.2, la Dirección de Salud reproductiva se comunicará con el propietario y se procederá de acuerdo con el apartado 11.1.
- 12.4 Se publicará en la página electrónica el listado de productos (incluido el semen) de origen animal que fueron importados, y que no cumplieron con estos requisitos y que fueron devueltos al país exportador, no así los que fueron destruidos en el país.

13. Legislación que se aplica: / Legislaçã o que se aplica:


- 13.1 Ley General de Salud Animal N° [8495](#) *Animal Health General Law N° 8495*
- 13.2 Reglamento de Defensa Sanitaria Animal N° [14584-A](#).
- 13.3 Decreto N° [21858-MAG](#) Reglamento para la evaluación y aprobación de productos y subproductos de origen animal importados por Costa Rica.
- 13.4 Decreto N° 32285-MAG que fija las tarifas que regirán para los servicios que presta el Ministerio de Agricultura y Ganadería

14. Tarifas aplicables: / Tarifas aplicáveis

- 14.1 Decreto N° [32285-MAG](#) que fija las tarifas que regirán para los servicios que presta el Ministerio de Agricultura y Ganadería, por medio de la Dirección de Salud Animal y Producción Pecuaria, puede consultarse en la versión actualizada en la página web www.senasa.go.cr


Renuncia a reclamos: La información, suministrada en este formato, es para que sea utilizada como guía y no debe asumirse como definitiva o exhaustiva, estos requisitos no constituyen una autorización oficial para importar animales, productos y subproductos. Es una hoja informativa para facilitar al importador el trámite del Formulario de Requisitos Sanitarios para importación, citado en 3.1. El Servicio Nacional de Salud Animal (SENASA) hace un esfuerzo por mantener estos requisitos actualizados, pero pueden ser cambiados sin notificación previa cuando el país exportador sufra cambios en su estatus sanitario, sin embargo es obligación del importador solicitar los requisitos más actualizados. El Gobierno de Costa Rica no aceptará reclamos por pérdidas económicas que se deriven del cambio de requisitos.

Disclaimer: The information provided in this database is intended for use as guidance only and should not be taken as definitive or exhaustive. The National Service for Animal Health (SENASA) of Costa Rica makes an effort to keep this database current and accurate,

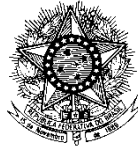
	DIRECCIÓN DE CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 14/05/14	Código: DCA-PG-15-RE-AV-129
	Requisitos sanitarios para la importación de semen bovino procedente de Brasil <i>Requisitos sanitários para a importação do sêmen bovino do Brasil</i>	Versión 01	Página 7 de 12
Elaborado por: Gestión de Calidad DCA	Revisado por: Director de Cuarentena Animal	Aprobado por: Director General	

however, it may be subject to change without notice, and importers should make their own inquiries in relation to import requirements. The Costa Rican Government will not accept liability for any loss resulting from reliance on information contained in this database. The purpose of this document is to give a clear idea in relation to the import process stated in section 3.1. These requisites are not an import permission.

Bg/04-14

	DIRECCIÓN DE CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 14/05/14	Código: DCA-PG-15-RE-AV-129
	Requisitos sanitarios para la importación de semen bovino procedente de Brasil Requisitos sanitários para a importação do sêmen bovino do Brasil	Versión 01	Página 8 de 12
Elaborado por: Gestión de Calidad DCA	Revisado por: Director de Cuarentena Animal	Aprobado por: Director General	

ANEXO # 1



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
MINISTÉRIO DA AGRICULTURA, PECUÁRIA E ABASTECIMENTO - MAPA

CERTIFICADO ZOOSSANITARIO PARA EXPORTAÇÃO DE SÊMEN DE BOVINO DO BRASIL PARA A COSTA RICA

CERTIFICADO VETERINARIO INTERNACIONAL PARA EXPORTACION DE SEMEN BOVINO DE BRASIL A COSTA RICA

CERTIFICADO N° _____

I - IDENTIFICAÇÃO / IDENTIFICACIÓN

Quantidade / cantidad

II – ORIGEM / ORIGEN


Nome do exportador / nombre del exportador
Número de registro da Central de Inseminação Artificial / número del centro de inseminación artificial
Endereço do exportador / dirección del exportador

Local de embarque / lugar de expedición

--

III – DESTINO / DESTINACIÓN

Nome do importador / nombre del importador
Endereço do importador / dirección del importador

	DIRECCIÓN DE CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 14/05/14	Código: DCA-PG-15-RE-AV-129
	Requisitos sanitarios para la importación de semen bovino procedente de Brasil <i>Requisitos sanitários para a importação do sêmen bovino do Brasil</i>	Versión 01	Página 9 de 12
Elaborado por: Gestión de Calidad DCA		Revisado por: Director de Cuarentena Animal	Aprobado por: Director General

Nome do estabelecimento de destino / nombre del establecimiento de destinación
Endereço do estabelecimento de destino / dirección del establecimiento de destinación
Modo de transporte. / Modo de transporte.
Número do lacre de segurança / Número de Precinto o marchamo
Rota de viagem. / Ruta de viaje
Porto de entrada / Puerto de entrada
Data estimada de ingresso so sêmen / Fecha estimada de ingreso del semen
Destino final do sêmen na Costa Rica / Destino final del semen en Costa Rica


IV - INFORMAÇÕES SANITÁRIAS / INFORMACIONES SANITARIAS:

A. REQUISITOS GERAIS: *REQUISITOS GENERALES:*


- Os touros doadores são residentes em Centros de Inseminação Artificial aprovados pela Autoridade Veterinária do Brasil e habilitados pelo SENASA.** / *Los toros donantes son residentes del centro de inseminación artificial de los centros de inseminación aprobados por la Autoridad Veterinaria de Brasil y habilitados por SENASA.*

B. REQUISITOS SANITÁRIOS *REQUISITOS SANITARIOS*

- Os doadores são residentes em Centros de Inseminação Artificial aprovados para a exportação de semen bovino para a Costa Rica.** / *Los toros donantes deben ser residentes del centro de inseminación artificial aprobado para la exportación de semen de bovino a Costa Rica.*
- Os doadores foram inspecionados durante a coleta, no Centro de Inseminação Artificial de origem do sêmen, por um Médico Veterinário responsável pela central.** / *Los donadores fueron inspeccionados durante la colecta en el Centro de Inseminación Artificial de origen, por un Médico Veterinario oficial o acreditado responsable del Centro.*
- O Médico Veterinário Oficial certifica que:** / *El Veterinário Oficial certifica que:*
 - Os doadores nunca foram infectados com Febre Aftosa.** / *Los donadores nunca fueron infectados con fiebre aftosa.*

	DIRECCIÓN DE CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 14/05/14	Código: DCA-PG-15-RE-AV-129
	Requisitos sanitarios para la importación de semen bovino procedente de Brasil Requisitos sanitários para a importação do sêmen bovino do Brasil	Versión 01	Página 10 de 12
Elaborado por: Gestión de Calidad DCA	Revisado por: Director de Cuarentena Animal	Aprobado por: Director General	

- b. **Os doadores não estiveram em propriedade ou estabelecimento onde tenha ocorrido febre aftosa durante sua permanência.** / *Los donadores no estuvieron en una finca u otro establecimiento donde existió Fiebre Aftosa durante su permanencia.*
- c. **Os doadores não estiveram em uma exploração que tenha tido um animal susceptível a febre aftosa que tenha sido infectado pelo vírus da doença durante os últimos 12 meses imediatamente antes da data de inspeção de doadores.** / *Los donadores no han estado en una explotación que ha tenido un animal susceptible a fiebre aftosa y que fuera infectado por el virus de Fiebre Aftosa durante los últimos 12 meses inmediatamente antes de la fecha de inspección de donadores.*
- d. **Os doadores estavam clinicamente livres de outras enfermidades de declaração obrigatória.** / *Los donadores estaban clinicamente libres de otras enfermedades de declaración obligatoria.*
4. **Os doadores foram identificados permanentemente de uma forma satisfatória para o Serviço Veterinário Oficial do Brasil.** / *Los donadores fueron identificado permanentemente de una manera satisfactoria para el Servicio Veterinario Oficial de Brasil.*
5. **O veterinário oficial ou o veterinário responsável pelo Centro de Inseminação Artificial tomou amostras de sangue e de conteúdo esofágico-faríngeo de cada doador e as enviou a um laboratório oficial ou aprovado pela Autoridade Veterinária do Brasil.** / *El veterinario oficial o acreditado responsable, del centro de inseminación artificial, ha tomado muestras de sangre y de contenido esofágico-faríngeo de cada donador y las envió a un laboratorio oficial o aprobado por la Autoridad Veterinaria de Brasil.*
6. **Cada amostra de sangue coletada foi examinada com prova ELISA 3ABC/EITB para detecção de anticorpos não estruturais diagnósticas para Febre Aftosa e em casos de resultado positivo os reagentes foram submetidos a prova de isolamento viral com as amostras tomadas de conteúdo esofágico-faríngeo.** / *Cada muestra de sangre colectada fue examinada con la prueba ELISA/3ABC//EITB para detección de anticuerpos no estructurales de virus de fiebre aftosa y en caso de resultados positivos, los reaccioantes serán sometidos a la prueba de aislamiento viral con las muestras tomadas de contenido esofágico-faríngeo.*
7. **Os doadores foram isolados enquanto foram realizadas as provas de laboratório, no estabelecimento de origem, sob a supervisão de um Veterinário Oficial do Brasil.** / *Los donadores fueron aislados mientras se realizaban las pruebas de laboratorio, en el establecimiento de origen, bajo la supervisión de un veterinario oficial de Brasil.*
8. **Durante o período de isolamento não foram permitidos o ingresso de nenhum animal susceptível a febre aftosa no estabelecimento de isolamento e não existiu nenhuma outra fonte de exposição de febre aftosa no Centro de Inseminação Artificial.** / *Durante el período de aislamiento no se permitió el ingreso de ningún animal susceptible a Fiebre Aftosa en el establecimiento de aislamiento y no existió ninguna otra fuente de exposición de fiebre aftosa en el centro de inseminación artificial.*
9. **As amostras de sangue e de conteúdo esofágico-faríngeo dos doadores tiveram resultados negativos.** / *Las muestras de sangre y de contenido esofágico-faríngeo de los donadores deben tener resultado negativo.*
10. **O semên foi coletado em um Centro de Inseminação Artificial aprovado pela Autoridade do Brasil e pelo SENASA/Costa Rica, sob supervisão do veterinário responsável técnico do Centro de Inseminação.** / *El semen fue colectado en un centro de inseminación artificial aprobado por la Autoridad Veterinaria de Brasil y por el SENASA/Costa Rica, bajo supervisión del veterinario acreditado responsable técnico del centro de inseminación.*


	DIRECCIÓN DE CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 14/05/14	Código: DCA-PG-15-RE-AV-129
	Requisitos sanitarios para la importación de semen bovino procedente de Brasil <i>Requisitos sanitários para a importação do sêmen bovino do Brasil</i>	Versión 01	Página 11 de 12
Elaborado por: Gestión de Calidad DCA		Revisado por: Director de Cuarentena Animal	Aprobado por: Director General

11. **Todos os processos realizados no semên, como coleta, exames, diluição, refrigeração, congelamento e preparação para o embarque, foram realizados sob supervisão do médico veterinário responsável técnico pelo Centro de Inseminação.** / *Todos los procesos realizados al semen, extracción, examen, dilución, refrigeración, congelamiento y preparación para el embarque, deben realizarse bajo la supervisión del médico veterinario acreditado responsable técnico del centro de inseminación.*
12. **O veterinário oficial do Brasil ou o veterinário responsável técnico pelo Centro de Inseminação oficializado, tomou uma amostra de sangue e uma amostra de conteúdo esofágico-faríngeo de cada doador dentro dos 7 dias depois do final da coleta de semên e outra amostra de sangue de cada doador entre 21 e 28 depois desta data. As amostras foram enviadas a um laboratório oficial ou aprovado pela Autoridade Veterinária do Brasil onde foram examinadas com a prova de ELISA 3ABC/EITB e isolamento viral.** / *El veterinario oficial de Brasil o el veterinario responsable técnico del centro de inseminación, tomó una muestra de sangre y una muestra de contenido esofágico-faríngeo, de cada donador dentro de los 7 días después del final de la toma de semen y otra muestra de sangre de cada donador entre 21 a 28 días después de esa fecha. Estas muestras fueron enviadas a un laboratorio oficial o aprobado por la Autoridad Veterinaria de Brasil para ser examinadas con la prueba de ELISA 3 ABC/EITB y aislamiento viral.*
**As provas de conteúdo esofágico-faríngeo foram realizadas apenas em caso de reagentes positivos e foram aplicadas somente aos doadores reagentes.*
**Las pruebas de aislamiento viral en contenido esofágico-faríngeo fueron realizadas solo a los donantes reaccionantes.*
13. **Os doadores foram mantidos no Centro de Inseminação Artificial, até que foram tomadas as amostras anotadas.** / *Los donadores fueron mantenidos en el centro de inseminación artificial, hasta que se tomaron todas las muestras anotadas.*
14. **O semên coletado no Centro de Inseminação Artificial aprovado esteve sob custódia do responsável técnico pelo Centro de Inseminação, sob supervisão de um Veterinário Oficial do Brasil durante todo o tempo entre a coleta e o embarque.** / *El semen colectado en el centro de inseminación artificial aprobado estuvo en custodia del responsable técnico del centro de inseminación, bajo supervisión de un veterinario oficial de Brasil durante todo el tiempo entre la colecta y el embarque.*
15. **O veterinário oficial contou as palhetas de cada botijão.** / *El Veterinario oficial ha contado las pajillas de cada termo.*

*** Riscar o que não se aplica**
Tachar lo que no se aplica

NOTAS/ BILLETES:

- **O Centro de Inseminação Artificial adicionou cinco palhetas extras em cada botijão para realizar provas de qualidade, dos touros que foram elegidos para exportação a Costa Rica.** / *El centro de inseminación artificial añadirá cinco pajillas extras en cada termo para realizar pruebas de calidad, de los toros que han sido elegidos para exportación a Costa Rica.*
- **O semên deve ser transportado por via aérea ao Aeroporto Internacional Juan Santamaría em tanques com nitrogênio líquido que não foram utilizados. Os tanques foram desinfetados e lacrados no Centro de Inseminação Artificial pelo veterinário oficial do Brasil e acompanhados da documentação atestando a identificação dos doadores e data de embarque.** / *El semen debe ser transportado por vía aérea al Aeropuerto Internacional Juan Santamaría en tanques con nitrógeno líquido que no haya sido utilizado. Los tanques deben ser desinfectados y marchamados en el centro*

	DIRECCIÓN DE CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 14/05/14	Código: DCA-PG-15-RE-AV-129
	Requisitos sanitarios para la importación de semen bovino procedente de Brasil Requisitos sanitários para a importação do sêmen bovino do Brasil	Versión 01	Página 12 de 12
Elaborado por: Gestión de Calidad DCA	Revisado por: Director de Cuarentena Animal	Aprobado por: Director General	

de inseminación artificial por el veterinario oficial de Brasil y acompañados de la documentación que acredite la identificación de los donadores, la fechas de colectas de semen, certificado sanitario de los donadores y fecha de embarque.

Local e data da emissão do certificado sanitário
Lugar y fecha de emisión de lo certificado sanitario

_____, ____ de _____ de _____

Carimbo do Serviço Veterinário Oficial /
Estampilla del Servicio Veterinario Oficial

Carimbo e assinatura do Médico veterinário oficial /
Estampilla y firma del Veterinario Oficial

ANEXO: IDENTIFICAÇÃO DOS DOADORES E DAS PARTIDAS DE SÊMEN
IDENTIFICACION DE LOS DONANTES Y DE LAS PARTIDAS DE SÊMEN

IDENTIFICAÇÃO DOS DOADORES	RAÇA	IDADE	NOME	NÚMERO DE REGISTRO	MARCAS E TATUAGENS	IDENTIFICAÇÃO DAS PALHETAS	NÚMERO DE DOSES	DATA DA COLETA
<i>IDENTIFICACION DE LOS DONANTES</i>	RAZA	EDAD	NOMBRE	NÚMERO DE REGISTRO	MARCAS Y TATUAJES	IDENTIFICACION DE LAS PAJUELAS	NÚMERO DE DOSIS	<i>DATA DE LA COLECCION</i>

Carimbo do Serviço Veterinário Oficial
Sello del Servicio Veterinario Oficial

Carimbo e assinatura do Médico Veterinário Oficial
Sello y firma del Médico Veterinario Oficial